

Actividad 2

Compararemos perspectivas sobre el mismo tema

PROPÓSITO

Se espera que los estudiantes comparen dos obras literarias que abordan el mismo tema para contrastar las perspectivas del narrador respecto de dicho tema. Para ello, analizarán dos cuentos que abordan la relación entre humanos y animales.

OBJETIVO DE APRENDIZAJE

OA 1

Formular interpretaciones de obras que aborden un mismo tema o problema, comparando:

- La relación de cada obra con sus contextos de producción y de recepción (historia, valores, creencias, ideologías, etc.).
- El tratamiento del tema o problema y perspectiva adoptada sobre estos.
- El efecto estético producido por los textos.

ACTITUD

Pensar con apertura a distintas perspectivas y contextos, asumiendo riesgos y responsabilidades.

DURACIÓN

6 horas

DESARROLLO DE LA ACTIVIDAD

Para iniciar la actividad, se sugiere que el docente haga una activación de conocimientos previos respecto de la comparación, ya que a lo largo de la unidad será la habilidad central para trabajar las actividades. Para ello, se sugiere algunas preguntas:

- ¿Qué entienden por comparar?
- ¿Con qué propósitos se compara?
- ¿En qué contextos se utiliza la comparación?
- ¿Qué pasos son necesarios para establecer una comparación?
- ¿De qué manera, al comparar, favorecemos la construcción de conocimiento?
- ¿Bajo qué criterios se puede comparar obras literarias? ¿Género? ¿Motivo? ¿Otras?

Conexión interdisciplinar:
Filosofía 4° medio OA 3

Los estudiantes podrían comentar las comparaciones que hacen habitualmente; por ejemplo: antes de comprar algo. En conjunto, pueden decir cómo lo hacen, identificando qué criterios toman en cuenta y vinculándolo con otros procesos, como tomar decisiones o resolver problemas.

A continuación, el docente presenta la actividad central, que consiste en analizar dos cuentos que exploran la relación entre los hombres y animales, *La noche de la gallina* de Francisco Tario y *El canario* de Jules Renard, para comparar las perspectivas adoptadas en ellos. El docente modelará el análisis del cuento *El canario* por medio de la estrategia de *pensar en voz alta* aplicada a algunos párrafos.

Acción del docente	Pensamiento en voz alta del docente
<p>Lee el párrafo y luego se detiene: ¿Por qué se me ocurriría comprar este pájaro? El pajarero me dijo: «Es un macho. Espere una semana para que se adapte, y cantará». Pero el pájaro se obstina en permanecer callado y lo hace todo al revés. Tan pronto como lleno su comedero, saca los granos con el pico y los lanza a los cuatro vientos. Ato con una cuerda una galleta entre dos barrotes de la jaula.</p>	<p>Primero necesito identificar quién es el narrador del relato. Para ello, identifico marcas en el texto. En la primera línea, la pregunta que formula para sí mismo el narrador: ¿Por qué se me ocurriría comprar este pájaro? Así es narrador en primera persona: me, me dijo, ato, etc.; narra los hechos desde su experiencia y, por tanto, tiene un conocimiento parcial.</p> <p>Luego reflexiono sobre el grado en que el narrador participa en la historia. Puede ser protagonista, secundario o testigo. Si es protagonista, él es el eje de la narración, y a partir del cual vemos a los otros personajes. El hombre que narra afirma: “Pero el pájaro se obstina en permanecer callado y lo hace todo al revés”. Es decir, nos presenta su juicio sobre el personaje del canario.</p>
<p>Lee el párrafo y luego se detiene: Cuando se le ocurre coger un grano, le cuesta un mundo tragárselo. Lo pasea de un lado al otro del pico, lo aprieta, lo aplasta, y mueve la cabeza como si se tratara de un viejecillo sin dientes. El terrón de azúcar no le sirve. ¿Es una piedra que sobresale, un balcón, una mesa poco práctica? Prefiere las barras de madera. Tiene dos que se superponen y se cruzan. Me aburre verlo saltar. Se asemeja a la estupidez mecánica de un péndulo que no marcara nada. ¿Qué placer obtiene saltando así? ¿Qué necesidad le hace saltar? Si descansa de una aburrida gimnasia agarrado con una pata a la barra que parece estrangular, con la otra busca instintivamente la misma barra.</p>	<p>Debo identificar las ideas que sostienen la perspectiva identificada como predominante y para ello pregunto: ¿qué ideas o creencias sostienen la perspectiva adoptada por el narrador?</p> <p>Vuelvo al texto para identificar en qué momento el narrador presenta sus ideas y cuáles son: Selecciono las expresiones valorativas que utiliza para describir y referirse al canario: “le cuesta un mundo tragárselo”. “mueve la cabeza como si se tratara de un viejecillo sin dientes”. “Se asemeja a la estupidez mecánica de un péndulo que no marcara nada”. Estas citas me permiten observar que el narrador utiliza expresiones ofensivas, de lo que puedo inferir que se siente superior al pájaro, lo subvalora. Además, pienso que muchas personas asumen esa perspectiva respecto de lo que no comprenden; esto lo infiero a partir de las preguntas retóricas que hace: ¿Qué placer obtiene saltando así? ¿Qué necesidad le hace saltar?</p>

Los estudiantes utilizan el mismo procedimiento para completar la pauta comparativa mientras el docente monitorea el trabajo de los grupos instándolos a volver sobre el texto para responder basados en evidencia textual. Se ofrecen algunas respuestas a modo de ejemplo:

Preguntas orientadoras	<i>La noche de la gallina</i> Francisco Tario	<i>El canario</i> Jules Renard
¿Cuál es el tema o problema que se presenta en el relato?	La gallina (“Animal”) como víctima de la maldad humana.	La incomprensión de los humanos respecto de la conducta animal.
¿Cómo está tratado el tema o problema en el relato?	Desde la presentación del estereotipo de la gallina como víctima de los humanos, pero luego se revierte para dar paso a la gallina como victimaria (contra-estereotipo).	Desde la insatisfacción del hombre que adquirió una mascota (canario) que no cumple sus expectativas. Se aprecia la lógica del consumo en la “objetivización” del animal y la frustración del comprador.
¿Quién o quiénes son los narradores del relato y cuáles son sus características?	La gallina. Se muestra como un personaje crítico de la forma de actuar de los humanos. Se muestra como “madura”, reflexiva, irónica y ¿vengativa o justiciera?	Hombre/dueño. Incomprensivo, solitario, observador e incluso sádico por el experimento que hace con la lámpara para confundir al ave.
¿Bajo qué perspectiva están relatados los acontecimientos?	Los hechos se relatan desde la perspectiva de la gallina/narradora/ ¿asesina?	Desde la perspectiva del hombre.
¿Qué aporta al relato la perspectiva adoptada por el narrador?	La perspectiva permite conocer los pensamientos de la gallina. Ayudan a caracterizarla, identificando su forma de pensar, motivaciones y conflictos.	Permite conocer la forma de pensar del hombre. Se aprecia una demonización del dueño del canario, se destacan las características negativas de su personalidad, por ejemplo: su desinterés por vincularse con otros seres.
¿Qué ideas o creencias sostienen la perspectiva adoptada por el narrador?	Al principio, se muestra crédula e ingenua respecto de la bondad de los humanos, piensa que la crítica a ellos es infundada y proviene de la incomprensión del animal respecto de la conducta de los hombres. A medida que transcurre el relato, cambia su idea al repasar mentalmente su forma de actuar: el crimen sin causa justificada, su falta de gratitud, etc. La gallina se muestra tan personificada que inclusive manifiesta creencias	El personaje tiene ideas preconcebidas sobre lo que deben ser los animales: entretenidos, obedientes y, en el caso del canario, cantar bonito. La compra de la mascota integra ideas relacionadas con los mercados: la adquisición de productos o servicios, mercancías defectuosas, satisfacción del cliente, etc.

	religiosas (“Creo en Dios”) y la intención de “salvar su alma”.	
¿Qué otras perspectivas se dejan de lado? ¿Cómo pudiste reconocerlas? ¿Qué ideas aportarían al relato si se incluyeran?	La de los hombres en general: dueño de la gallina, cocinero. La gallina alude a estos personajes, los presenta, pero no les da voz. Probablemente las ideas irían en la línea de la defensa de la cadena alimenticia.	Se deja de lado la perspectiva del animal. Esta nos permitiría, por ejemplo, conocer las razones de su conducta y las sensaciones que experimenta producto de su encierro.

El docente puede proponer una actividad de cambio de perspectivas para que comprendan que las obras muestran determinadas perspectivas y que, en esa decisión, hay voces que se visibilizan y otras que se “enmudecen” o no se visibilizan; por ende, cuando se cambia la perspectiva en la lectura, también se puede “leer” aquellos elementos que no se perciben a simple vista.

Para trabajar el cambio de perspectiva, el docente les propone reunirse con una pareja con quien asumirán la perspectiva de otros personajes o narradores de los cuentos a partir algunas interrogantes:

- ¿Qué hubiese pasado si el personaje no hubiera sido un canario, sino un león?
- ¿Qué hubiese pasado si el que relatara fuera el dueño de la tienda?
- ¿Qué hubiese pasado si el que relatara fuera el canario?
- ¿Qué hubiese pasado si el que relatara fuera un narrador omnisciente?
- ¿Qué hubiese pasado si el relato lo contara la amiga de la gallina?

Los estudiantes deberán situarse desde la perspectiva nueva y reflexionar sobre lo que los personajes pensarían, dirían o dejarían de hacer, aludiendo a elementos de las narraciones para fundamentar sus respuestas.

Finalmente, se sugiere hacer un plenario para que extraigan conclusiones sobre el cambio de las perspectivas en la lectura. Para ello, se propone las siguientes preguntas:

- ¿Por qué la perspectiva que transmite una obra es intencionada? ¿Cómo ayuda a entender eso el cambio de perspectiva?

ORIENTACIONES AL DOCENTE

Los siguientes indicadores de evaluación se pueden usar para construir actividades que permitan evidenciar formativamente los aprendizajes declarados en los OA y también para evaluar sumativamente su logro:

- Construyen un cuadro comparativo a partir del análisis de perspectivas presentes en los relatos.
- Elaboran conclusiones sobre el efecto estético que genera un texto a partir de la elección del autor por determinada perspectiva narrativa.

El Objetivo de Aprendizaje 2 apunta a que el lector desafíe su lectura, adoptando perspectivas que no siempre son tan evidentes. Asimismo, el cambio de perspectivas le permite posicionarse desde nuevos puntos de vista que lo hacen empatizar y ponerse en el sitio del otro, lo que profundiza su interpretación

y experiencia con la obra. El docente puede sugerir, por ejemplo, que estas nuevas perspectivas se relacionen con cambios de género, de escenarios o de rasgos étnicos.

RECURSOS Y SITIOS WEB

LA NOCHE DE LA GALLINA

Francisco Tario (1943 en La noche)

—Los hombres son vanos y crueles como no tienes idea —me decía hace casi un siglo una gallina amiga, cuando todavía era yo joven y virgen, y habitaba un corral indescriptiblemente suntuoso, poblado de árboles frutales.

—Lo que ocurre —objeté yo, sacudiendo mi cola blanca— es que tú no los comprendes; ni siquiera te has cuidado de observarlos adecuadamente. ¡Confiesa! ¿Qué has hecho durante la mayor parte de tu existencia, sino corretear como una locuela detrás de tus cien maridos y empollar igual que una señora burguesa? ¡El hombre es un ser admirable, caritativo y muy sabio, a quien debemos estar agradecidas profundamente!

Esto decía yo hace tiempo; no sé cuántos meses. Cuando aún me dejaba sorprender por las apariencias, rendía culto a los poetas y llevaba minuciosamente clasificadas en un cuaderno las características de los petimetres que me perseguían. Cuando mi cresta era voluptuosa cual un seno de mujer, y mi cola, artística, poblada. Cuando dormía en posturas graciosas y, al crepúsculo, languidecía bajo la influencia inefable de las encinas. Decía esto —entre otros motivos más graves—, porque mi amo era muy cordial conmigo y solía conducirme a los rincones más apartados de la finca, con objeto de obsequiarme los residuos de los banquetes y otras golosinas menos importantes. Hoy no. Hoy pienso de otro modo.

Heme aquí confinada en una celda tenebrosa, condenada a muerte. ¿Creen que no lo adivino? ¿Creen los hombres que, por ser diminutas y estar cubiertas de plumas, no tenemos las gallinas nuestro corazoncito, nuestra sensibilidad y nuestro entendimiento?

Me apresaron al atardecer. Paseaba yo con una amiga por el sendero de las coles. Soplaba una cautivadora brisa. Íbamos charlando de mil cosas triviales y picoteando, ora un rábano, ora una fruta caída, cuando se entreabrió la puerta fatídica y apareció el cocinero. Nunca me simpatizó este hombre. Es un tipo grueso, perverso, de epidermis muy roja, con un bigote cuadrado y un delantal demasiado largo, tinto en sangre generalmente. De ordinario, salta al corral con un cuchillo en la mano y se contonea por entre los árboles, berreando siempre la misma tonada. Cuando alguien osa acercársele, toma la primera estaca o piedra que ve a su alcance y la arroja contra el intruso. En seguida corta una ciruela o un albréchigo y, tras de frotarlo contra su trasero, lo engulle, escupiendo la piedra a gran distancia... Pues bien, llegó el cocinero y me fue persiguiendo taimadamente por la vereda de las coles. Tan pronto llegamos a la tapia —¡oh, perfumada muy lindamente por las enredaderas de Bécquer!— me atrapó con sus manazas de simio, sujetándome por las alas. Me introdujo en la casa, hizo girar la puerta de un cuarto muy tétrico y me lanzó al aire, cual si se tratara de una avioneta. Caí como mejor pude y tardé mucho tiempo en moverme. Aquí estoy,

en consecuencia, sola, en tinieblas, sin un galán indómito que se aventure a rescatarme. Sola con mis reminiscencias, con mi pasado turbulento, con mi angustia loca, con mi cresta ya no tan voluptuosa y mi pechuguita tierna.

Posiblemente –cavilo– me reste una noche de vida: doce horas: varios cientos de minutos... Si me pusiera a contar desde ahora, no llegaría a treinta mil seguramente.

Suspiro y prosigo, dejando que mis pensamientos fluyan, fluyan, como una bandada de canarios. ¡Cuán crueles y vanos son los hombres! ¿Por qué nos asesinan? ¿Por qué nos comen? ¿Qué daño les he hecho yo, por ejemplo? ¿Qué grave trastorno o qué perjuicio irreparable les he ocasionado...? Les he dado huevos frescos, cría; los he recreado con mi canto; les he anunciado el mal tiempo, el bueno –tal vez con mayor exactitud y armonía que los maestros cantores–, la presencia de un ladrón. No me he enfermado nunca; por el contrario, siempre podía admirárase pizpireta, complaciente, muy limpia, tomando el sol a toda hora del día, meciendo mis alas níveas, que un joven galante comparó una vez con las de un cisne. He servido también de modelo a cierto pintor impertinente que profanó nuestros dominios. Me han retratado los chiquillos, he respetado la siembra, no he herido, injuriado a nadie. Jamás hice un mal gesto. ¿Qué culpa es, pues, la mía? Y sin embargo, van a inmolarme, van a comerme.

Me estrujará el cocinero entre sus garras inicuas e irá arrancando a puñados mis plumas finas, mis plumas albas, que tan celosamente he cuidado. Me las arrancará, sí, con la avidez de un enamorado que deshoja una margarita, y las irá arrojando a un cubo lleno de sangre –abollado, fétido–, cual si se tratara de algo despreciable e inmundito. Me desprenderá el cuello de un tajo, y mis ojitos pardos, mis ojitos picaros –que otro galán comparó con los de una gacela– se oscurecerán definitivamente. Mis piernas doradas y elásticas caerán por tierra como las ramas secas de un árbol... y las comerán los cerdos – ¿quién iba a pensarlo? –, los cerdos: esa especie de hipopótamos color de rosa que liban sus propios orines y jamás alzan la jeta, temerosos de vaciarse un ojo. Bien asada, me acomodarán en una fuente de loza y me transportarán a la mesa, humeante, guarnecido mi cuerpecito con zanahorias, trufas o espárragos. Y es tal la crueldad de los hombres, tal su sadismo, que quizá respeten mi forma y me presenten así enterita, sin plumas, en cueros, exhibiendo para deleite de todos, mi inocente vergüenza.

Los invitados se relamerán de gusto, no importa que entre ellos se cuente algún filósofo o canónigo. "Bien sabrosa que debe estar" –pensarán para sus adentros.

Y la dueña de la casa, esa verruga con faldas, exclamará melifluamente:

—No es malo, que digamos, su aspecto; pero temo que esté un poquito dura. ¡Era tan vieja! También es creíble que un niño me rechace y su mamá le ofrezca un muslito.
—Mamá, no quiero gallina —protestará el infante, con su carita de ángel bobo y rico.
—Si está muy tiernecita, tonto... ¡Mira!

Y el rorro objetará entonces, gesticulando:

—¿Por qué me das esas cosas, si sabes que las gallinas comen caquita?

¡Ay, me sacrificarán sin remedio! ¡Me asesinarán los hombres, no obstante que he alegrado sus vidas! Son vanos, crueles, egoístas. Principalmente eso: egoístas. ¿Por qué no matan al perro? ¡Porque los defiende! ¿Por qué no matan al gato? ¡Porque se come a los ratones! ¿Por qué no matan al burro? ¡Porque transporta sus mercancías! ¿Por qué no matan al caballo? ¡Porque los transporta a ellos! ¿Por qué no sacrifican al tigre, a la víbora o al lobo? ¡Porque les temen! ¡Canallas! ¡Cobardes! ¡Nos asesinan a nosotras, y a los pajaritos, y a los gansos, y a los cerdos, que no sirven para nada! ¡Nos ven pequeños, indefensos, asequibles!

Ya sé de qué modo hablan los hombres. Cierta tarde sorprendí a uno de ellos interrogando:

—Y diga usted, ¿es que no ha probado por casualidad el gato?

Otro respondió, llevándose el pañuelo viscoso a la boca:

—Por Dios, qué excentricidades... ¡Valiente asco!

Yo he gritado entonces:

—¡Mentira! ¡Mentira! ¡No es asco lo que tenéis ni mucho menos!

Pero nuestro lenguaje resulta enteramente incomprendible para esa gente. Tanto, que el primero de ellos dijo:

—¡Maldito bicho éste! ¡Qué lata nos está dando!

Y según es costumbre en tales seres, me lanzó un pedrusco, a riesgo de matarme. Pero yo esquivé el proyectil, dando rienda suelta a la hilaridad más desbordante. Prorrumpí desde lejos: —¡No, no es asco lo que le tenéis al gato! ¡Cuidáis vuestro queso! ¡Cómo! Oigo una llave... la tos del cocinero... ¿Es que ha llegado la hora? ¡Oh, se anticipan! Pero ¿qué significa todo esto? ¿Es que no van a permitirme confesar siquiera? He oído contar no sé dónde que a los reos a muerte se les dispensan privilegios de tal índole: se les conforta, se les auxilia espiritualmente. ¿Y por qué a mí no? Yo también creo en Dios. También a mí me espanta el infierno. Mis pecados pueden ser graves... ¡Sí, sí, creo en Dios, creo en Dios lo mismo que pueda creer el hombre más docto! ¡He nacido de Dios! ¡He cometido adulterio...! ¡Y tengo mi alma —chiquita y débil— pero mi alma! ¡Aquí está! ¡Quiero salvarla! ¡Quiero salvarla! ¿Qué clase de justicia es ésta?

Inútil. Chirría la puerta sobre sus goznes y aparece el cocinero. Le veo al trasluz divinamente, con su delantal hasta los tobillos y su cabezota calva. Entreabre los brazos para atraparme. Me escurro una, dos, tres veces con éxito. Insiste; se desespera. Yo pienso:

"Perfectamente. Puesto que así sois de villanos, la pagaréis bien cara".

Doy un salto increíble, ridículo si se quiere para una gallina, y escapo por encima de los hombros del verdugo; vuelo a través de un pasadizo que apesta a vinagre; de un corredor lleno de muebles y ropa sucia; de la escalera... Detrás viene el cocinero blasfemando y sacudiendo su panza dura. Descubro en el segundo piso de la casa una ventana abierta y me lanzo al vacío, ahora sí como una avioneta. Tardo en caer al corral y, abajo, se produce un clamoreo inenarrable, consecuencia de mis gritos desgarradores. Quien chilla, pidiendo auxilio; quien corre de un lado para otro, tapándose los ojos; mi

amiga sufre un soponcio. Pero yo anuncio, y mi anuncio lo escuchan hasta los muertos:
—¡La pagaréis bien cara! ¡La pagaréis bien cara!

Cuando el cocinero salta al jardín, ya he alcanzado mi meta. Es una planta misteriosa, azafranada, de hojas muy ásperas, que, de niñas, nos prohibían frecuentar nuestras mamas:
—Quien pruebe de ellas, sucumbe —nos prevenían, cubriéndonos con sus temblorosas alas. Y yo comí esta vez hasta hartarme. Comí raíces, tallos, flores, ¡cuánto pude!
Un poco más tarde, el verdugo empuñaba el cuchillo y me apoyaba su hoja en el pecho, diciéndome:
—¡Escápate ahora, maldita...!

Aún solté una carcajada que atronó la casa.

Desde el retrete preguntó la dueña:

—Cirilo: ¿qué ocurre?

—¡Nada! —prorrumpió el asesino, trozándome el cuello—. ¡Esta maldita perra...!

—¿Cuál perra? —oí a la vieja, como entre sueños.

—O lo que sea. ¡Esta gallina!

Una vez más ratifiqué mi amenaza:

—¡La pagaréis bien cara!

Y en efecto: treinta y seis horas más tarde, cinco ataúdes en fila bajaban por la arboleda rumbo al cementerio.

EL CANARIO

Jules Renard

¿Por qué se me ocurriría comprar este pájaro? El pajarero me dijo: «Es un macho. Espere una semana para que se adapte, y cantará». Pero el pájaro se obstina en permanecer callado y lo hace todo al revés. Tan pronto como lleno su comedero, saca los granos con el pico y los lanza a los cuatro vientos. Ato con una cuerda una galleta entre dos barrotes de la jaula. Sólo picotea la cuerda. Empuja y golpea la galleta como con un martillo y ésta termina por caerse. Se baña en el agua limpia del bebedero y bebe en su bañera. Y defeca indiferentemente en los dos. Debe imaginar que el pastelito es una pasta con la que los pájaros de su especie construyen los nidos y, nada más verlo, se acurruca en él. No ha comprendido aún para qué sirven las hojas de lechuga y sólo disfruta haciéndolas añicos. Cuando se le ocurre coger un grano, le cuesta un mundo tragárselo. Lo pasea de un lado al otro del pico, lo aprieta, lo aplasta, y mueve la cabeza como si se tratara de un viejecillo sin dientes. El terrón de azúcar no le sirve. ¿Es una piedra que sobresale, un balcón, una mesa poco práctica? Prefiere las barras de madera. Tiene dos que se superponen y se cruzan. Me aburre verlo saltar. Se asemeja a la estupidez mecánica de un péndulo que no marcara nada. ¿Qué placer obtiene saltando así? ¿Qué necesidad le hace saltar? Si descansa de una aburrida gimnasia agarrado con una pata a la barra que parece estrangular, con la otra busca instintivamente la misma barra.

Tan pronto como se enciende la estufa con la llegada del invierno, cree que es primavera, época de su muda, y se despoja de todas las plumas. La luz de mi lámpara perturba sus noches, desorganiza sus horas de sueño. Se acuesta al atardecer. Dejo que la oscuridad lo envuelva. ¿Sueña quizá? Bruscamente, acerco la lámpara a la jaula. Abre los ojos. ¡Cómo! ¿Ya es de día? Y, rápidamente, comienza de nuevo a agitarse, a bailar, a agujerear una hoja, abre la cola en abanico, despliega las alas. Apago la lámpara y lamento no poder ver su cara estupefacta.

Pronto me canso de este pájaro mudo que sólo vive al revés y lo suelto por la ventana... No sabe gozar de la libertad como no sabe vivir en una jaula. Alguien va a cogerlo fácilmente con la mano. ¡Pero que no se le ocurra devolvérmelo! No sólo no ofrezco ninguna recompensa por él, sino que juraré que no conozco a ese pájaro.